

Undervisningsmateriale: Tidlig språkopplæring og flerspråklighet-fransk, tysk og spansk

Anette Sandvær, Korsvoll skole, Norge, anetts2901@osloskolen.no

A) BLI KJENT MED SPRÅKENE

Oppgave: bruke ordbøker og tidligere kunnskap for å fylle inn i rammene. Her er det ikke nødvendig med fokus på rettskrivning.

Legg til noen ord du kunne tenke deg å lære i de tomme rammene. Finn ut hva ordene betyr på de forskjellige språkene.

Engelsk	Norsk	Fransk	Spansk	Tysk	Andre språk
Thank you	takk		Gracias		
Please	Vær så snill	S'il vous plait			
Yes and no	Ja og nei			Ja und nein	
What do you want?	Hva vil du ha?				
I would like...	Jeg vil ha...				
How much does it cost?	Hvor mye koster det?				
How are you?	Hvordan går det?				
I am good/ok.	Jeg har det bra/ok.				
And you?	Og du?				
Hello!	Hallo!				
Good bye!	Ha det!				
My name is...	Jeg heter..				
What is your name?	Hva heter du?				

B) TALL

1. Vokabular – tall.

Fyll inn de tomme radene ved hjelp av en ordbok eller lignende.

Number	Engelsk	Norsk	Fransk	Spansk	Tysk	Andre språk
1	one	en		uno		
2	two	to		dos		
3	three	tre		tres		
4	four	fire		cuatro		
5	five	fem				
6	six	seks				
7	seven	sju				
8	eight	åtte				
9	nine	ni				
10	ten	ti				

- Hvilke ord kunne du allerede?
- Hvilke ord var vanskelige?
- Hvilke/hvilken læringsstrategier kan du bruke for å lære disse nye ordene?
- Tror du at du at du klarer å telle til tre på hvert språk?

2. **Kryssord– finn numre på de forskjellige språkene.**

a	c	i	n	c	o	u
i	e	r	d	r	e	i
c			d	i	x	
i	c	u	a	t	r	o
n	u		f	U	e	n
q	r	e	i	v	b	u

a	c	i	n	c	o	u
i	e	r	d	g	n	j
c	b	d	f	h	i	k
i	c	u	a	t	r	o
n	u	p	n	m	l	n
q	r	e	i	v	k	u

3. **Finn ut hvilke ord som skjuler seg her, ved å rokke om på bokstavene. Skriv hvilket språk ordet tilhører, og skriv også ordet på de andre språkene ved siden av**

A) ried
B) rsito
C) seni
D) nu
E) izew
F) onicc
G) oaurtc

4. **Lag enkle mattestykker.**

$1+2=3$ også videre. Prøv med de forskjellige språkene. Både skriftlig og muntlig, for eksempel ved å bruke terninger.

Løsning B3:

- A) drei 3 tysk
- B) trois 3 fransk
- C) eins 1 tysk
- D) un 1 fransk
- E) zwei 2 tysk
- F) cinco 5 spansk
- G) cuatro 4 spansk

C) MAT

1. Oppgave: fargelegg de forskjellige ordene.

Blå: ord jeg kan forstå når jeg ser dem.

Rød: ord jeg kan utenat.

Gul: ord jeg må øve på mange ganger for å lære dem.

Pizza con tomate, queso y ajo

Paella

Helado con chocolate/fresa/melon/vainilla/limon

Manzana

Pera

Limon

Un agua

Una ensalada

Leche

El pan

Un pollo

Un huevo.

Hvilket språk er dette? Hvordan vet du det?

Bon appétit

Pizza avec tomates, fromage et champignons

Un croissant

Un jus

Un thé

Un café au lait

Une glace

Une salade

Le poisson

La banane

Hvilket språk er dette? Hvordan vet du det?

Schnitzel mit Pommes und Salat

Brot

Currywurst

Pizza mit Tomaten, Käse, Schinken und Knoblauch

Ein Glas Wasser

Ein Eis

Ein Salat

Ein Apfel

Hvilket språk er dette? Hvordan vet du det?

Ser du noen likheter mellom språkene? Skriv dem i vinduet under.

Vet du om noen andre ord for mat på andre språk? Fyll inn i vinduet.

2. Finn mat-ord du kunne tenke deg å bli kjent med på de forskjellige språkene.

Hva kunne du tenke deg å kunne bestille? Lag en enkel dialog der du bruker noen av ordene du har lært og øv med din partner.